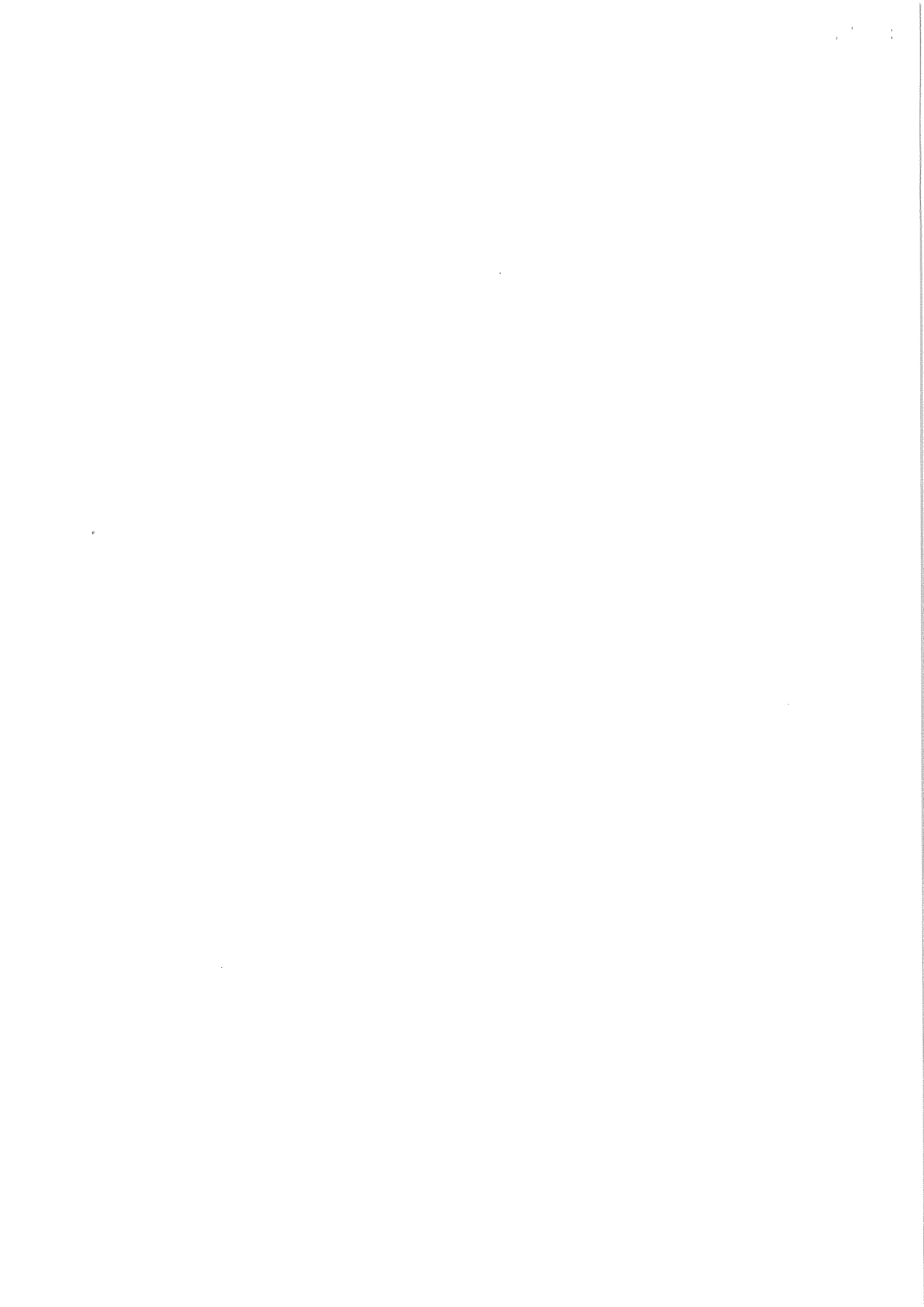




Casa do Povo de Resende

DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS 2022





Entidade: CASA DO POVO DE RESENDE
BALANÇO INDIVIDUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

[Handwritten signatures and initials]
EURO

RUBRICAS	NOTAS	DATAS	
		31/12/2022	31/12/2021
ATIVO			
Ativo não corrente			
Ativos fixos tangíveis	4	699 689,01	406 175,02
Investimentos financeiros	16	10 506,26	7 974,40
		710 195,27	414 149,42
Ativo Corrente			
Créditos a receber	8	72 491,04	58 370,79
Estado e outros entes públicos	6	12 877,57	6 461,82
Diferimentos		2 793,70	3 810,20
Caixa e depósitos bancários		126 229,38	138 182,08
		214 391,69	206 824,89
Total do ativo		924 586,96	620 974,31
FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO			
Fundos Patrimoniais			
Resultados transitados		129 909,01	62 137,24
Ajustamentos / outras variações nos fundos patrimoniais	9	577 039,47	276 378,36
		706 948,48	338 515,60
Resultado líquido do período		18 048,64	67 771,77
Total dos fundos patrimoniais		724 997,12	406 287,37
Passivo			
Passivo não corrente			
Financiamentos obtidos	5	55 145,81	73 493,86
		55 145,81	73 493,86
Passivo corrente			
Fornecedores	7	8 332,66	1 865,49
Estado e outros entes públicos	6	16 199,87	11 389,65
Financiamentos obtidos	5	18 348,84	7 017,75
Diferimentos	12	11 190,79	
Outros passivos correntes	7	90 371,87	120 920,19
		144 444,03	141 193,08
Total do passivo		199 589,84	214 686,94
Total dos fundos patrimoniais e do passivo		924 586,96	620 974,31



Casa do Povo
de Resende

Entidade: CASA DO POVO DE RESENDE
DEMONSTRAÇÃO INDIVIDUAL DOS RESULTADOS POR NATUREZAS
PERÍODO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

EURO

RENDIMENTOS E GASTOS	NOTAS	PERÍODOS	
		31/12/2022	31/12/2021
Vendas e serviços prestados	14	364 167,83	331 979,14
Subsídios, doações e legados à exploração	12	593 875,19	572 415,39
Custos das mercadorias vendidas e das matérias consumidas	10	-106 625,01	-76 682,32
Fornecimentos e serviços externos	13	-105 967,08	-94 410,90
Gastos com o pessoal	11	-735 090,81	-667 772,99
Outros rendimentos	9,14	68 967,18	22 007,48
Outros gastos	15	-3 056,72	-2 105,06
Resultado antes de depreciações, gastos de financiamentos e impostos		76 270,58	85 430,74
Gastos/reversões de depreciação e de amortização	4	-56 368,12	-15 796,92
Resultado operacional (antes de gastos de financiamentos)		19 902,46	69 633,82
Juros e gastos similares suportados	5	-1 853,82	-1 862,05
Resultado antes de impostos		18 048,64	67 771,77
Imposto sobre o rendimento do período			
Resultado líquido do período		18 048,64	67 771,77



Entidade: CASA DO POVO DE RESENDE
DEMONSTRAÇÃO INDIVIDUAL DE FLUXOS DE CAIXA
PERÍODO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

[Handwritten signatures and initials]
EURO

RUBRICAS	NOTAS	PERÍODOS	
		31/12/2022	31/12/2021
Fluxos de caixa das atividades operacionais			
Recebimentos de clientes e utentes		363 460,09	332 940,29
Pagamentos a fornecedores		-207 403,69	-192 281,98
Pagamentos ao pessoal		-737 187,93	-646 809,97
Caixa gerada pelas operações		-581 131,53	-506 151,66
Outros recebimentos/pagamentos		616 694,56	624 879,64
Fluxos de caixa das atividades operacionais (1)		35 563,03	118 727,98
Fluxos de caixa das atividades de investimento			
Pagamentos respeitantes a:			
<i>Activos fixos tangíveis</i>	4	-372 474,09	-279 947,45
<i>Investimentos financeiros</i>	16	-2 940,02	-2 986,11
Recebimentos provenientes de:			
<i>Investimentos financeiros</i>	16	408,16	110,08
<i>Subsídios ao investimento</i>	9	336 352,16	168 938,78
<i>Juros e rendimentos similares</i>		8,84	2,32
Fluxos de caixa das atividades de investimento (2)		-38 644,95	-113 882,38
Fluxos de caixa das atividades de financiamento			
Recebimentos provenientes de:			
<i>Financiamentos obtidos</i>	5		95 485,00
Pagamentos respeitantes a:			
<i>Financiamentos obtidos</i>	5	-7 016,96	-25 266,41
<i>Juros e gastos similares</i>	5	-1 853,82	-1 862,05
Fluxos de caixa das atividades de financiamento (3)		-8 870,78	68 356,54
Variação de caixa e seus equivalentes (1+2+3)		-11 952,70	73 202,14
Efeito das diferenças de câmbio			
Caixa e seus equivalentes no início do período		138 182,08	64 979,94
Caixa e seus equivalentes no fim do período		126 229,38	138 182,08



Casa do Povo
de Resende

NOTAS ÀS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

(valores expressos em euros)

31 de dezembro de 2022

1. IDENTIFICAÇÃO DA ENTIDADE

A Casa do Povo de Resende tem a sua sede na Av. Afonso Henriques, n.º 180, freguesia e concelho de Resende, com o número de identificação de pessoa coletiva 500 934 290.

A entidade é reconhecida como Instituição Particular de Solidariedade Social. Encontra-se isenta de Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Coletivas, nos termos da alínea b) do n.º 1 do art.º 10.º do CIRC.

2. REFERENCIAL CONTABILÍSTICO DE PREPARAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

As demonstrações financeiras foram preparadas com base na Norma Contabilística de Relato Financeiro para entidades do setor não lucrativo (NCRF-ESNL) publicada pelo aviso n.º 8259/2015, de 29 de Julho.

3. POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS, ALTERAÇÕES NAS ESTIMATIVAS CONTABILÍSTICAS E ERROS

3.1 - Bases de mensuração usadas na preparação das demonstrações financeiras:

As demonstrações financeiras foram preparadas de acordo com os registos contabilísticos da Associação e os critérios e pressupostos contemplados nas normas contabilísticas e de relato financeiro, usando o critério base do custo histórico.

As políticas contabilísticas apresentadas foram aplicadas de forma consistente ao longo do período económico.

3.2 - Outras políticas Contabilísticas:

a) Ativos fixos tangíveis: os ativos fixos tangíveis da Associação encontram-se registados ao custo de aquisição deduzidos das respetivas depreciações acumuladas.

b) Créditos a Receber: as contas a receber são inicialmente reconhecidas ao seu justo valor, sendo apresentadas em balanço deduzidas das perdas por imparidade que lhe estejam associadas.

c) Réditos e gastos: os rendimentos associados com a Prestação de Serviços são reconhecidos na Demonstração dos Resultados em função do grau de execução do serviço. A associação regista os seus rendimentos e gastos de acordo com o pressuposto do regime do acréscimo pelo qual os rendimentos e os gastos são reconhecidos quando ocorrem, independentemente do momento em que são recebidos ou pagos. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e os correspondentes rendimentos e gastos gerados são registadas nas rubricas de "outras contas a receber e a pagar" e "diferimentos".



- d) Caixa e equivalentes de caixa: os equivalentes de caixa englobam os valores registados no balanço com maturidade inferior a doze meses a contar da data de balanço, onde se incluem as disponibilidades em instituições de crédito nessas condições.
- e) Imparidade de ativos: os ativos da associação são analisados à data de cada balanço, de forma a avaliar indicações de eventuais perdas de imparidade.
- f) Dívidas a pagar: os saldos de fornecedores e outros credores são registados pelo seu valor nominal.
- g) Eventos subsequentes: os eventos subsequentes à data do balanço que integram elementos adicionais aos registos em final de exercício são refletidos nas demonstrações financeiras, enquanto os eventos que integram elementos sobre registos posteriores à data do balanço, são divulgados nas notas do anexo.

3.3 - Principais pressupostos relativos ao futuro

3.3.1 - Gestão de risco financeiro

Risco de Liquidez: a gestão do risco de liquidez tem por objetivo garantir que, a todo o momento, a Associação mantém a capacidade financeira para, dentro de condições de mercado não desfavoráveis: (i) cumprir com as suas obrigações de pagamento à medida do seu vencimento, e (ii) garantir atempadamente o financiamento adequado ao desenvolvimento dos seus objetivos e estratégia.

3.3.2 - As demonstrações financeiras estão elaboradas pressupondo a continuidade da Associação.

3.4 – Alterações nas políticas contabilísticas, estimativas e erros de períodos anteriores

Não se verificaram quaisquer efeitos resultantes de alteração voluntária em políticas contabilísticas, estimativas contabilísticas ou correção de erros de períodos anteriores.

4. ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS

Os ativos fixos tangíveis encontram-se registados ao custo de aquisição. Os ativos fixos tangíveis encontram-se depreciados, de acordo com o método da linha reta, às taxas previstas no Decreto Regulamentar n.º 25/2009, de 14/09.

Durante o exercício de 2022, o movimento ocorrido na quantia escriturada dos ativos fixos tangíveis, bem como nas respetivas depreciações acumuladas, foi o seguinte:



	Saldo em 01/01/2022	Aumentos	Abates / Alienações	Transferências	Saldo em 31/12/2022
Ativos fixos tangíveis					
Edifícios e outras construções	153 279,84	564 352,16			717 632,00
Equipamento básico	22 879,77	38 491,73			61 371,50
Equipamento de transporte	98 557,55				98 557,55
Equipamento administrativo	40 283,47	1 379,97			41 663,44
Outros	19 314,84	7 012,56			26 327,40
	334 315,47	611 236,42	0,00	0,00	945 551,89
Investimentos em curso					
Edifícios e outras construções	274 636,27	302 997,85		564 352,16	13 281,96
	274 636,27	302 997,85	0,00	564 352,16	13 281,96
Depreciações	202 776,72	56 368,12			259 144,84
Valor líquido	406 175,02				699 689,01

Dos movimentos verificados destacam-se a finalização das obras de beneficiação dos centros comunitários (transferência de investimentos em curso para ativos fixos tangíveis) e a aquisição de diversos equipamentos novos para os referidos centros (máquinas de lavar e secar roupa e camas articuladas).

5. FINANCIAMENTOS OBTIDOS

A posição em 31 de Dezembro de 2022 referente a Financiamentos Obtidos e os gastos incorridos durante o ano foram os seguintes:

	Capital em dívida 01/01/2022	Aumentos	Amortizações	Capital em dívida 31/12/2022	Juros	Gastos similares
CGD - Empréstimo	50 000,00			50 000,00	750,00	169,50
Banco BPI - Contrato de Locação Financeira 1861367200	8 150,80		2 212,89	5 937,91	232,11	36,96
Banco BPI - Contrato de Locação Financeira 2020065249	22 360,81		4 804,07	17 556,74	606,21	59,04
	80 511,61	0,00	7 016,96	73 494,65	1 588,32	265,50

Parcela corrente (a vencer nos próximos 12 meses)	18 348,84
Parcela não corrente (com vencimento superior a 12 meses)	55 145,81



Handwritten signatures and initials in blue ink.

6. ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS

Em 31 de Dezembro de 2022, os valores ativos e passivos referentes ao Estado e outros entes públicos eram os seguintes:

	Saldo Devedor	Saldo Credor	Valores em mora
Retenções na fonte IRS		1 310,00	0,00
Contribuições para Segurança Social		14 889,87	0,00
Restituição de IVA - DL 84/2017	12 877,57		0,00
	12 877,57	16 199,87	0,00

7. OUTROS PASSIVOS CORRENTES

Os passivos correntes estão ilustrados no quadro seguinte:

	31/12/2021	31/12/2022
FORNECEDORES	1 865,49	8 332,66
Pessoal	21 393,90	
Fornecedores de investimentos	22 345,35	976,60
Credores por acréscimos de gastos		
Estimativa férias/sub.férias	77 102,96	89 317,29
Outros credores	77,98	77,98
TOTAL OUTROS PASSIVOS CORRENTES	120 920,19	90 371,87

A rubrica de Credores por acréscimos de gastos apresenta a estimativa dos gastos com férias e subsídio de férias do pessoal, que serão pagos em 2023, e se reportam ao ano de 2022.



8. CRÉDITOS A RECEBER

Os créditos a receber em 31 de Dezembro de 2022 ascendiam ao valor de € 72.491 e tinham a seguinte origem:

	31/12/2021	31/12/2022
Cientes e utentes	1 368,66	2 076,40
Adiantamentos a fornecedores de investimentos		1 223,23
IEFP	20 075,26	66 255,09
Mun. Resende - Fundo de gestão da Creche	35 528,64	
ISS, I.P. - Programa Adaptar + Social		
Outros	1 398,23	2 936,32
TOTAL DE CRÉDITOS A RECEBER	58 370,79	72 491,04

9. AJUSTAMENTOS / OUTRAS VARIAÇÕES NOS FUNDOS PATRIMONIAIS – SUBSÍDIOS AO INVESTIMENTO

Os subsídios não reembolsáveis relacionados com ativos fixos tangíveis devem ser inicialmente reconhecidos nos fundos patrimoniais e subseqüentemente imputados numa base sistemática como rendimentos durante os períodos necessários para balanceá-los com os custos relacionados que se pretende que eles compensem, ou seja, devem ser imputados à medida que o ativo vai sendo depreciado.

Em 2022, os subsídios ao investimento recebidos e subsequente imputação estão representados no quadro seguinte:

Conta	Designação Ativo	Valor Investimento	Subsídio Atribuído	Entidade	Entrada em funcionamento	Vida útil esperada	Taxa de Amortização	Subsídio imputado até 2021		Subsídio a Imputar em 2022				Rendimentos a imputar (saldo da conta 593)			
								Valor	%	Valor Anual	Ajustamento	Valor Acumulado	% Acumul.	01/01/2022	Recebimentos: 2022	31/12/2022	%
59311	Beneficiação dos Equipamentos Sociais: Centros de Noite de São Romão de Aregos e de Felgueiras	564 352,16 €	372 243,09 €	FEDER	2022	20	5,00%		0,00%	18 612,15 €		18 612,15 €	5,00%	217 320,70 €	154 922,39 €	353 630,94 €	95,00%
59312			163 966,29 €	M. Resende	2022	20	5,00%		0,00%	8 198,31 €		8 198,31 €	5,00%	36 357,44 €	127 608,85 €	155 767,98 €	95,00%
59311	Máquinas de lavar roupa	22 948,23 €	7 063,98 €	FEDER	2022	8	12,50%		0,00%	883,00 €		883,00 €	12,50%		7 063,98 €	6 180,98 €	87,50%
59311	Secadoras	9 177,40 €	2 825,01 €	FEDER	2022	8	12,50%		0,00%	353,13 €		353,13 €	12,50%		2 825,01 €	2 471,88 €	87,50%
59311	Trituradores	1 403,18 €	431,93 €	FEDER	2022	1	100,00%		0,00%	431,93 €		431,93 €	100,00%		431,93 €	- €	0,00%
59313	Programa Adaptar + Social - Dispositivo de controlo e distanciamento físico	2 656,60 €	2 125,28 €	ISS, IP	2020	10	10,00%	425,06 €	20,00%	212,53 €		637,59 €	30,00%	1 700,22 €		1 487,69 €	70,00%
59314	Vistura - Prémio BPI	45 485,00 €	30 000,00 €	BPI	2021	8	12,50%	3 000,00 €	10,00%	3 750,00 €	750,00 €	7 500,00 €	25,00%	21 000,00 €	6 000,00 €	22 500,00 €	75,00%
59315	Projeto BPI - ISD	2 515,44 €	2 500,00 €	BPI	2022	1	100,00%		0,00%	2 500,00 €		2 500,00 €	100,00%		2 500,00 €	- €	0,00%
59316	PRR - Mobilidade Verde Social		50 000,00 €	PRR/ISS					0,00%	- €		- €	0,00%		35 000,00 €	35 000,00 €	70,00%
								3 425,06 €		34 941,05 €	750,00 €		276 378,36 €	336 352,16 €	577 039,47 €		



Handwritten signatures and initials in blue ink.

10. INVENTÁRIOS

Os movimentos relativos a compras e consumos de matérias (géneros alimentícios e outros materiais), medicamentos e artigos de saúde estão descritos no quadro seguinte:

	Inventário em 01/01/2022	Compras	Regularizações/ quebras	Custo Matérias consumidas	Inventário em 31/12/2022
Géneros alimentares		105 710,67		105 710,67	0,00
Medicamentos/artigos de saúde		914,34		914,34	0,00
	0,00	106 625,01	0,00	106 625,01	0,00

11. GASTOS COM O PESSOAL

O número médio de pessoas ao serviço da Entidade em 2022 foi de 69:

	2021	2022
Serviços administrativos / apoio	7	6
Creche	12	13
C.C. São Romão	25	24
C.C. Felgueiras	25	26
	69	69

Os gastos com pessoal estão discriminados no quadro seguinte:

	2021	2022
Remunerações	398 593,56	478 658,47
Indemnizações	25 792,05	754,78
Encargos sobre remunerações	83 881,54	115 999,64
Seguros de acidentes no trabalho	9 222,85	12 169,23
Bolsas e encargos com Estágios / CEI / CEI+ / MARESS	150 099,93	120 186,81
Outros gastos com o pessoal (FGCT, ...)	183,06	7 321,88
TOTAL DE GASTOS COM PESSOAL	667 772,99	735 090,81



12. SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO

Os subsídios à exploração destinam-se a compensar gastos incorridos na exploração. De acordo com a NCRF 22 e com o regime do acréscimo, os subsídios à exploração devem ser imputados na sua totalidade a rendimentos quando os gastos já tenham sido incorridos, caso os gastos não estejam incorridos na sua totalidade a parte correspondente aos gastos incorridos deverá ser levado a rendimentos e o remanescente a rendimentos diferidos.

Consequentemente, nos subsídios à exploração a entidade reconheceu o seguinte:

	2021	2022
Instituto da Segurança Social, I.P.		
Creche	126 492,23	160 627,19
C.C. São Romão (ERPI+SAD)	135 018,28	154 555,34
C.C. Felgueiras (ERPI+SAD)	133 724,11	151 110,41
Programa Adaptar + Social	1 064,00	
Outros (POAPMC)	1 764,00	2 299,28
	398 062,62	468 592,22
Instituto do Emprego e Formação Profissional, IP		
Estágios Profissionais		69 190,94
Contratos Emprego-Inserção	2 112,77	7 431,09
Programa MAREESS	130 519,38	45 644,94
	132 632,15	122 266,97
Município de Resende		
Fundo de gestão - Creche	17 909,62	
	17 909,62	0,00
IAPMEI		
Compensação RMMG	1 521,00	2 016,00
	1 521,00	2 016,00
Doações	22 290,00	1 000,00
TOTAL DE SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO	572 415,39	593 875,19

13. FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS

Os gastos com fornecimentos e serviços externos dizem respeito às seguintes rubricas:



Júlio
[Signature]
[Signature]

	2021	2022
Trabalhos especializados	4 297,00	6 430,33
Publicidade e propaganda		1 002,33
Vigilância e segurança	332,47	529,64
Comissões	670,89	554,63
Honorários	3 329,88	5 682,38
Outros trabalhos especializados	369,00	615,00
Conservação e reparação	15 127,77	12 070,77
Ferramentas e utensílios	3 006,19	339,37
Livros e documentação técnica	1 058,52	458,36
Material de escritório	1 805,22	2 438,70
Artigos para oferta	831,31	1 389,45
Outros materiais	1 090,90	7 787,60
Eletricidade	2 045,51	1 793,46
Combustíveis	16 709,38	27 621,07
Água	50,39	97,40
Gás / gásóleo de aquecimento	13 158,45	6 378,59
Deslocações e estadas	673,46	725,96
Rendas e alugueres	465,00	160,00
Comunicação	3 334,32	2 920,08
Contencioso e notariado	1 009,80	182,90
Seguros	3 929,21	4 746,71
Limpeza, higiene e conforto	19 304,25	18 146,65
Outros serviços	1 811,98	3 895,70
TOTAL DE FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS	94 410,90	105 967,08

14. RÉDITO

O rédito reconhecido relativamente a serviços prestados e outros rendimentos é o seguinte:

	2021	2022
Quotas	105,00	125,00
Creche	10 655,64	15 430,71
C.C. São Romão (ERPI/SAD/C.DIA)	169 752,82	183 951,32
C.C. Felgueiras (ERPI/SAD)	149 772,71	164 660,80
Vendas	175,00	
Outros (atividades da sede)	1 517,97	
TOTAL VENDAS E PRESTAÇÃO SERVIÇOS	331 979,14	364 167,83
Imputação subsídios investimento	3 212,53	35 691,05
Restituição IVA - DL 84/2017	17 533,19	32 086,28
Arrendamento de espaços	550,00	1 150,00
Outros	711,76	39,85
TOTAL OUTROS RENDIMENTOS	22 007,48	68 967,18



15. OUTROS GASTOS

A rubrica de outros gastos apresenta a seguinte decomposição:

	2021	2022
Impostos e taxas	999,79	2 702,72
Outros	1 105,27	354,00
TOTAL DE OUTROS GASTOS	2 105,06	3 056,72

16. OUTRAS INFORMAÇÕES

Os valores constantes do Balanço na rubrica de Investimentos Financeiros respeitam às contribuições para o Fundo de Compensação do Trabalho.

17. EVENTOS SUBSEQUENTES

Não existem eventos subsequentes à data de balanço que possam ter impacto material nas Demonstrações Financeiras.

Resende, 28 de março de 2023

A Direção

O Contabilista Certificado

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
CC63001

PARECER DO CONSELHO FISCAL

CONTAS DO EXERCÍCIO DO ANO DE 2022

De harmonia com as disposições legais, e no exercício das competências que lhe são conferidas, vem o Conselho Fiscal da Casa do Povo de Resende pronunciar-se sobre a apreciação que fez ao Relatório e Contas da Direção do exercício de 2022, compreendendo estas últimas as demonstrações financeiras anexas da Casa do Povo de Resende, as quais incluem o Balanço em 31 de Dezembro de 2022 (que evidencia um total de balanço de 924.586 euros e um total do Fundo Patrimonial de 724.997 euros, incluindo um resultado líquido positivo de 18.048 euros), a Demonstração de Resultados por natureza, a Demonstração dos Fluxos de Caixa e o correspondente anexo.

Nos termos dos Estatutos, é da competência da Direção da Casa do Povo de Resende a apresentação do Relatório e Contas e respetivas demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Associação, o resultado das suas operações, bem como a adoção de políticas e critérios contabilísticos adequados e a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.

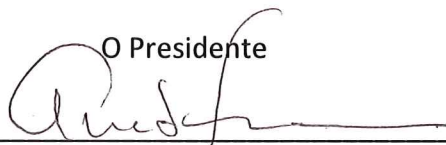
A nossa responsabilidade encontra-se consagrada nos Estatutos e consiste na emissão de parecer sobre o Relatório e Contas da Direção e, de um modo geral, na fiscalização da sua atividade administrativa.

Entendemos que a fiscalização efetuada proporciona uma base aceitável para expressão do nosso parecer sobre o Relatório e Contas.

Nestes termos, somos de parecer que o Relatório e Contas da Direção e as demonstrações financeiras referidas apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspetos materialmente relevantes, a posição financeira da Casa do Povo de Resende em 31 de Dezembro de 2022 e o resultado das suas operações no exercício findo naquela data, em conformidade com os princípios contabilísticos geralmente aceites, pelo que propomos a sua aprovação.

Resende, 31 de março de 2023

O Presidente



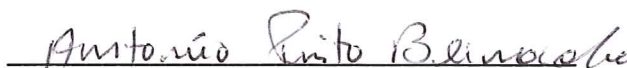
(Anabela Cardoso da Fonseca)

O 1.º Secretário



(Orlando Aires Sequeira)

O 2.º Secretário



(António Pinto Bernardino)

